

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 december 1999

**WETSONTWERP**

houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Slovaakse Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 15 januari 1997

—————  
ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT  
—————

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**2-166** - 1999/2000:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de commissie.

*Handelingen van de Senaat:*

15 en 16 december 1999.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 décembre 1999

**PROJET DE LOI**

portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République slovaque tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 15 janvier 1997

—————  
PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT  
—————

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**2-166** - 1999/2000:

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

N° 3: Texte adopté par la commission.

*Annales du Sénat:*

15 et 16 décembre 1999.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 50 0000/000	:	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:*

Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel.: 02/549 81 60  
Fax: 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail: alg.zaken@deKamer.be

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:*

Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél.: 02/549 81 60  
Fax: 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail: aff.generales@laChambre.be

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

De Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Slowaakse Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 15 januari 1997, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 16 december 1999.

*De voorzitter van de Senaat,*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle un matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

La Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République slovaque tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 15 janvier 1997, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 16 décembre 1999.

*Le président du Sénat,*

Armand DE DECKER.

*De griffier van de Senaat,*

*Le greffier du Sénat,*

Willy HENRARD.

---